

EDIZZJONI STRAORDINARJA
EXTRAORDINARY EDITION



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,784]

It-Tnejn, 12 ta' Frar, 1973
Monday, 12th February, 1973

[Prezz 8m
[Price 8m

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 113]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIGI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Ligi li ġej huwa ippubblikat fis-Supplement li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Ligi Nru. 93 imsejjah l-Att ta' l-1973 li jemenda l-Kodiċi Kriminali (Emenda Nru. 3).

It-12 ta' Frar, 1973

GOVERNMENT NOTICES

[No. 113]

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 93 entitled the Criminal Code (Amendment) (No. 3) Act, 1973.

12th February, 1973

[Nru. 114]

ORDNI

BIS-SANHA tas-setghat mogħtija lili bl-Artikolu 23 ta' l-Att ta' l-1970 dwar il-Kummerċ Bankarju u wara konsultazzjoni mal-Bank Ċentrali ta' Malta, jiena hawnhekk niddikjara illi l-banek għand-hom jagħlqu minn Nhar it-Tnejn, it-12 ta' Frar, 1973, sakemm joħroġ avviż ieħor, f'dak li għandu x'jaqsam ma' transazzjonijiet fil-kambju barrani, hliet f'każi permessi mill-Bank Ċentrali ta' Malta.

J. Abela,
Ministru tal-Finanzi u Dwana.

It-12 ta' Frar, 1973.

[No. 114]

ORDER

BY virtue of the powers vested in me by Section 23 of the Banking Act 1970 and after consultation with the Central Bank of Malta, I hereby declare that banks shall be closed as from Monday, 12th February, 1973, until further notice, in so far as transactions in foreign exchange are involved, except to the extent permitted by the Central Bank of Malta.

J. Abela,
Minister of Finance and Customs

12th February, 1973.

[Nru. 115]

BORD DWAR IL-LEBBRUŽI

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali għogħbu japprova li l-Bord dwar il-Lebbbruži nominat skond l-Artiklu 2(8) ta' l-Ordinanza dwar il-Lebbbruži (Kap. 73), ikun kostitwit kif ġej matul is-sena 1973:—

It-Tabib Prinċipali tal-Gvern jew ir-rappreżentant tiegħu.

Dott. L. Vassallo, B.Sc., B.Pharm., M.D., M.R.C.P. (Lond.), M.R.C.P. (Edin.), M.R.C.P. (Glasgow).

Dott. A. Agius Ferrante, M.D., Ph.C.

Is-7 ta' Frar, 1973.
(Sec/2285/61)

[Nru. 116]

BORD TAČ-ĊIMITERJU TA' L-ADDOLORATA

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Gvernatur-Ġenerali għogħbu japprova illi l-Bord tač-Ċimiterju ta' l-Addolorata, nominat skond l-artikolu 33(1) ta' l-Ordinanza dwar id-Dfin (Kap. 24) ikun kostitwit kif ġej matul is-sena 1973:—

Is-Sur C. Psaila, B.E.&A., A.&C.E.

Il-Wisq Rev. Mons. Prof. A. Bonnici, D.D., B.A., B.L. Can., H.E.L.

Is-7 ta' Frar, 1973.
(OPM/1057/67)

[Nru. 117]

ATT DWAR IL-PROFESSIONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (Kap. 92)**Nomina ta' Nutar Delegat**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setghat mogħtijin bl-Artiklu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili l-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili innominat lin-Nutar Nicola Said, Nutar Delegat għan-Nutar Dottor John Spiteri Maempel, B.A., LL.D., sa-kemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gzejjer.

Is-6 ta' Frar, 1973.

[No. 115]

LEPROSY BOARD

IT is notified for general information that the Governor-General has been pleased to approve that the Leprosy Board, appointed in terms of Section 2(8) of the Lepers Ordinance (Cap 73), be constituted as follows during 1973:—

The Chief Government Medical Officer or his representative.

Dr L. Vassallo, B.Sc., B.Pharm., M.D., M.R.C.P. (Lond.), M.R.C.P. (Edin.), M.R.C.P. (Glasgow).

Dr A. Agius Ferrante, M.D., Ph.C.

7th February, 1973.

[No. 116]

ADDOLORATA CEMETERY BOARD

IT is notified for general information that the Governor-General has been pleased to approve that the Addolorata Cemetery Board, appointed in terms of section 33(1) of the Burials Ordinance (Cap. 24) be constituted as follows, during the year 1973:—

Mr C. Psaila, B.E.&A., A.&C.E.

The Most Rev. Mgr. Prof. A. Bonnici, D.D., B.A., B.L., Can., H.E.L.

7th February, 1973.

[No. 117]

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (Chapter 92)**Appointment of Notary Delegate**

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Nicola Said to be Notary Delegate for Notary Dr. John Spiteri Maemple, B.A., LL.D., during the latter's absence from these Islands.

6th February, 1973.

DIPARTIMENT TA'
L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:—

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Frar, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 4/73: Tbatil ta' Fosos fl-Iskejjel tal-Gvern f'Malta u Ghawdex.

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-12 ta' Marzu, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. 5/73: *Typewriter* ta' l-Elettriku.

Avviż Nru. 6/73: *Judo Mat — Tatami.*

Avviż Nru. 7/73: Tagħmir u aċċessorji għal Laboratorju tal-Fizika.

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Marzu, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. 8/73: *Electronic Desk Calculator.*

Avviż Nru. 9/73: *4-Way Indicating Hygrometer.*

Id-dokumenti ta' l-offerta huma soġġetti għal hlas ta' 10 ċenteżmi. Dawk li bi hsiebhom jagħmlu l-offerta għandhom jipprezentaw bolla ta' 10 ċenteżmi (jew bolli għall-istess valur) għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta li jkun bi hsiebhom jirtiraw. Il-bolla trid titwāhhal fuq il-formola ta' l-offerta u titħassar. L-ebda offerta ma tiġi kunsiderata valida kemm-il darba ma jkollhiex bolla ta' 10 ċenteżmi u mhassra kif għardu jkun mid-Dipartiment.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Taqsima tal-Provvisti, 90, Triq il-Punent, Valletta, jew mill-Uffiċċju tal-Kummissarju għal Ghawdex f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Frar, 1973.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 27th February, 1973, for:—

Advt. No. 4/73: Emptying of Cesspits in Government Schools in Malta and Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Monday, 12th March, 1973, for the supply of:—

Advt. No. 5/73: Electrical Typewriter.

Advt. No. 6/73. Judo Mat — Tatami.

Advt. No. 7/73. Equipment and Accessories for Physics Laboratory.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Tuesday, 20th March, 1973, for the supply of:—

Advt. No. 8/73. Electronic Desk Calculator.

Advt. No. 9/73. 4-Way Indicating Hygrometer.

Tender documents are subject to a charge of 10 cents. Prospective tenderers are to produce a 10 cent stamp (or stamps to the same value) for every set of tender documents they intend to withdraw. The stamp will be affixed to the tender form and obliterated. No tender will be considered valid unless bearing a 10 cent stamp duly obliterated by the Department.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Section, 90, West Street, Valletta or from the Office of the Commissioner for Gozo on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th February, 1973.

DIPARTIMENT TAS-SAHHA

Avviż Nru. 759

Sal-10 a.m. tat-28 ta' Frar, 1973, it-Tabib Prinċipali tal-Gvern fid-Dipartiment tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, jilqa' offeriti magħluqin għall-provvista ta' twiebet mis-16 ta' Marzu, 1973 sal- 15 ta' Marzu, 1974.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Saħħa f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Frar, 1973.

DEPARTMENT OF HEALTH

Advertisement No. 759

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on 28th February, 1973, for the supply of coffins from the 16th March, 1973, to the 15th March, 1974.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Department of Health, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th February, 1973.